

# El Popol Vuh. La narración cronológica

<b>Etapa / curso</b>	1º de Educación Secundaria Obligatoria
<b>Área / materia</b>	Lengua y literatura
<b>Destreza</b>	Comprensión de un texto de marcada estructura cronológica
<b>Tiempo de realización</b>	3 sesiones
<b>Contenidos</b>	<p>El mito</p> <p>Habilidades y estrategias:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprensión global de textos literarios</li> <li>• Percepción de las estructuras narrativas de orden cronológico</li> <li>• Conocimiento del uso de los conectores textuales</li> <li>• Creación de textos a partir de modelos</li> </ul> <p>Participación en una actividad compartida</p>
<b>Competencias básicas</b>	<p>Competencia social y ciudadana</p> <p>Competencia en comunicación lingüística</p> <p>Competencia para aprender a aprender</p> <p>Autonomía e iniciativa personal</p> <p>Competencia cultural y artística</p>
<b>Perfil del alumnado</b>	<p>Competencia baja a la hora de enfrentarse a un texto escrito literario</p> <p>Dificultades para la planificación y desarrollo autónomo de las tareas</p>
<b>Materiales</b>	<p>Texto procedente del comienzo del Popol Vuh</p> <p>Documento para el alumno</p> <p>Ordenador y videoprojector o bien ordenadores para los alumnos con conexión a internet</p>

## Texto

Esta es la primera relación, el primer discurso. No había todavía un hombre, ni un animal, pájaros, peces, cangrejos, árboles, piedras, cuevas, barrancas, hierbas ni bosques: sólo el cielo existía.

No se manifestaba la faz de la tierra. Sólo estaban el mar en calma y el cielo en toda su extensión. [...]

Solamente había inmovilidad y silencio en la oscuridad, en la noche. Sólo el Creador, el Formador, Tepeu, Gucumatz, los progenitores, estaban en el agua rodeados de claridad. Estaban ocultos bajo plumas verdes y azules. [...] De grandes sabios, de grandes pensadores es su naturaleza. [...]

Llegó aquí entonces la palabra, vinieron juntos Tepeu y Gucumatz, en la oscuridad, en la noche, y hablaron entre sí Tepeu y Gucumatz. Hablaron, pues, consultando entre sí y meditando; se pusieron de acuerdo, juntaron sus palabras y su pensamiento. [...]

Luego la tierra fue creada por ellos. Así fue en verdad como se hizo la creación de la tierra: - ¡Tierra! , dijeron, y al instante fue hecha. [...]

Primero se formaron la tierra, las montañas y los valles; se dividieron las corrientes de agua, los arroyos se fueron corriendo libremente entre los cerros, y las aguas quedaron separadas cuando aparecieron las altas montañas.

Luego hicieron a los animales pequeños del monte, los guardianes de todos los bosques, los genios de la montaña, los venados, los pájaros, leones, tigres, serpientes, culebras, víboras, guardianes de los bejucos. [...]

Pero no se pudo conseguir que hablaran como los hombres; sólo chillaban, cacareaban y graznaban; no se manifestó la forma de su lenguaje, y cada uno gritaba de manera diferente. [...]

Así pues, hubo que hacer una nueva tentativa de crear y formar al hombre por el Creador, el Formador y los Progenitores.

- ¡A probar otra vez! Ya se acercan el amanecer y la aurora: ¡hagamos al que nos sustentará y alimentará! ¿Cómo haremos para ser invocados, para ser recordados sobre la tierra? Ya hemos probado con nuestras primeras obras, nuestras primeras criaturas; pero no se pudo lograr que fuésemos alabados y venerados por ellos. Probemos ahora a hacer unos seres obedientes, respetuosos, que nos sustenten y alimenten. Así dijeron.

Entonces fue la creación y la formación. De tierra, de lodo, hicieron la carne del hombre. Pero vieron que no estaba bien, porque se deshacía, estaba blando, no tenía movimiento, no tenía fuerza, se caía, estaba aguado, no movía la cabeza, la cara se le iba para un lado, tenía velada la vista, no podía ver hacia atrás. Al principio hablaba, pero no tenía entendimiento. Rápidamente se humedeció dentro del agua y no se pudo sostener. [...]

Y al instante fueron hechos los muñecos labrados en madera. Se parecían al hombre, hablaban como el hombre y poblaron la superficie de la tierra.

Existieron y se multiplicaron; tuvieron hijas, tuvieron hijos los muñecos de palo; pero no tenían alma, ni entendimiento, no se acordaban de su Creador, de su Formador; caminaban sin rumbo y andaban a gatas. [...]

Una inundación fue producida por el Corazón del Cielo; un gran diluvio se formó, que cayó sobre las cabezas de los muñecos de palo.

*Popol Vuh*

## Desarrollo de la actividad

La actividad se desarrolla siguiendo estos pasos:

### Primera sesión

#### 1. Exploración de conocimientos previos y finalidad de esta lectura

Se informa del método de trabajo. El profesor realizará diversas preguntas que los estudiantes pueden responder voluntariamente en voz alta. En algunos casos, el docente preguntará a algunos alumnos concretos para promover su participación. Lo ideal es conseguir que así se pueda llegar a una interpretación lo más completa posible del texto a partir de la participación colectiva del alumnado.

Se explica que se van a dedicar tres sesiones a una actividad centrada en la lectura y comprensión de un texto literario narrativo, en el que se busca apreciar particularmente su estructura cronológica.

Se pregunta a los alumnos por las características propias de la narrativa. Probablemente los estudiantes manifestarán la importancia de la acción y la presencia de personajes. El profesor deberá preguntarles si esas acciones ocurren en algún tiempo y lugar determinados. Es obvio que sí.

Se hará ver, por tanto, que el tiempo y el espacio son también características propias de la narración.

Se pasará a introducir el texto que se va a comentar. El profesor explicará que el Popol Vuh es un texto de la mitología maya. Si los estudiantes no supieran quiénes fueron los mayas, se puede acceder a páginas como: <http://www.mayadiscovery.com/es/quees/quees.htm>. En cualquier caso, conviene que el docente insista en situar el texto en una época previa a la llegada de los españoles a América.

El siguiente aspecto de importancia es el concepto de mitología. El profesor puede preguntar a los alumnos qué entienden por mito. Es necesario que en la posible definición aparezca el concepto de “narración maravillosa” (que muchas veces ofrece una explicación del mundo). Tal vez se pueda poner algún ejemplo concreto, como el carro solar de los griegos.

El profesor preguntará qué personajes suelen protagonizar esos mitos. Los alumnos responderán: los dioses. ¿Y qué características suelen tener los dioses? Aparecen como todopoderosos -capaces de crear a partir de la nada, por tanto- y como

inmortales. ¿Conocen los alumnos ejemplos de dioses de la mitología griega, egipcia, germánica...?

Una última cuestión se abordará seguidamente. ¿Qué saben los alumnos sobre la aparición del universo? ¿Conocen alguna teoría? ¿Alguna de las que conocen les parece relacionada con la mitología?

## 2. Lectura y primer acercamiento

### 2.1. Lectura

Se reparte una fotocopia con el texto seleccionado del Popol Vuh. El profesor explicará el significado del signo “[...]”, para que comprendan que algunos fragmentos han sido eliminados.

Los estudiantes leerán el texto individualmente en silencio.

Posteriormente, el texto será leído en voz alta por varios alumnos.

### 2.2. Un primer acercamiento al texto

Se pide a cada estudiante que especifique en cuántas fases se divide el argumento del texto y qué es lo que ocurre en cada una. Deben fijarse en que los acontecimientos narrados suceden en un orden cronológico. Es probable que para escribir este texto, los alumnos necesiten volver a leer el fragmento del Popol Vuh. El valor de este primer trabajo consiste en su posible comparación con el que realizarán los estudiantes al final de estas sesiones de trabajo.

### 2.3. Vocabulario

Para empezar a trabajar con el texto, se pregunta a los estudiantes si conocen el significado de todas las palabras. Es probable que manifiesten su duda con respecto a “progenitor”, “bejucos”, “venerar”, “velada” y tal vez otras. Conviene hacerles ver, además, la diferencia entre el significado de “relación” en el texto (primera línea) y el que habitualmente tiene esa misma palabra. Durante unos minutos deben intentar deducir el significado de todas las palabras dudosas a partir del contexto. Para ello deben fijarse en las palabras con las que se relacionan.

Posteriormente, se invitará a quien exprese aún dudas léxicas a buscar el significado de cada palabra en la página web de la Real Academia ([www.rae.es](http://www.rae.es)) o en un diccionario impreso.

Segunda sesión

## 3. El análisis del texto

Se explica a los estudiantes que el objetivo fundamental del análisis que sigue es intentar una comprensión del significado del texto y de su estructura, esto es, de los distintos momentos o fases en que se desarrolla el argumento.

### 3.1. Primera parte: antes de la creación

El docente llama la atención sobre la primera oración del texto. Su primera palabra (“ésta”) es un pronombre demostrativo. ¿A qué se refiere? ¿Qué cosa es “ésta”? Lo ideal es que los alumnos determinen que se refiere en sí mismo a todo el texto. Todo él es el “discurso”, la “relación”. ¿Por qué es el “primero”? Porque trata sobre el origen, de modo que no puede haber nada anterior.

¿Qué es lo que no había y lo que sí había al principio? Lo fundamental es que existen solamente el cielo y el mar. No hay tierra ni nada que pueda existir sobre la tierra.

¿Hay luz? Los alumnos deben demostrar que no hay. Para ello han de citar el comienzo del tercer párrafo.

¿Vive alguien en ese mundo? Se responde que sí. ¿Qué características tienen esos seres? Los estudiantes apreciarán que hay una mínima descripción física, ya que esos seres tienen plumas verdes y azules. Sabemos además que son sabios y que viven en el agua original.

### 3.2. Segunda parte: la creación de la tierra

El docente preguntará a los alumnos qué es lo que predomina en los tres primeros párrafos: la narración de sucesos o la descripción. Es previsible que mayoritariamente los estudiantes comprendan que predomina la descripción.

Ahora les llama la atención sobre los verbos. Deben fijarse en el que inicia el cuarto párrafo (“llegó”). ¿Sabes en qué tiempo se encuentra? Lo propio es que puedan saber que se trata de un pretérito perfecto simple. ¿Hay algún pretérito perfecto simple en los tres primeros párrafos? Deberían ver que no hay ninguna. Lo que predominaba hasta ahora eran los pretéritos imperfectos y los presentes.

¿A qué puede deberse este cambio en los verbos? ¿Cambia algo en el texto a partir de ahora? Lo ideal es que los alumnos entiendan que la presencia del pretérito perfecto simple introduce la narración. El profesor les hará entender que un cambio tan importante implica la aparición de una nueva parte en el texto.

¿De qué dos personajes se habla en el cuarto párrafo? ¿Ya han sido citados antes? ¿Conocemos entonces sus características? ¿Qué característica nueva aparece ahora? Los alumnos deben identificar que esta característica nueva es la palabra. Tepeu y Gucumatz son capaces de hablar, y hablan entre sí para meditar.

¿Qué consiguen los dioses a través de la palabra en el quinto párrafo? Los alumnos entenderán que cuando ellos hablan consiguen crear el mundo. Al decir “tierra”, la tierra aparece.

¿Qué tiene que ver el sexto párrafo con el quinto? Se trata de una descripción del paisaje, de la tierra recién creada: montañas, valles, ríos...

### 3.3. Tercera parte: la creación de los seres vivos

El séptimo párrafo comienza con una palabra que indica tiempo. ¿Avanzamos hacia un tiempo más cercano o más lejano al nuestro? Nos acercamos, obviamente, a nuestro tiempo.

¿Qué tienen en común los seres que son creados en el séptimo párrafo? Son seres vivos, principalmente animales. ¿Qué tienen de nuevo con respecto a lo creado anteriormente? Precisamente su novedad reside en que son seres vivos. Esta novedad puede servir para introducir una nueva sección o parte.

El profesor preguntará qué característica de estos animales aparece en el párrafo octavo. Sus lenguajes -contestarán los alumnos- son muy diferentes e incomprensibles. Por tanto, no pueden comunicarse, ya que no hablan como los hombres.

¿Estos primeros seres vivos son, por tanto, mejorables? Por supuesto que lo son, ya que no pueden hablar.

### 3.4. Cuarta parte: la creación de los primeros hombres

El noveno párrafo se inicia con el conector “así pues”. ¿Qué relación tendrá según esto este párrafo con respecto al anterior? Posiblemente algún alumno pueda hacer ver que se trata de su consecuencia: debido a lo ocurrido antes, ahora ocurre otra cosa. Estamos introduciendo, por tanto, un nuevo asunto.

¿Qué objetivo se plantean los dioses en el noveno párrafo? ¿Qué es lo que pretenden? Lo que buscan es crear al hombre.

¿Qué beneficio esperan obtener del hombre que no pueden conseguir de los otros seres? Los estudiantes han de comprender que el ser humano, frente a los demás seres, tiene capacidad para obedecer la voluntad de los dioses, para venerarlos, recordarlos y alimentarlos (se supone que a través de sus ofrendas o sacrificios).

El docente preguntará entonces a los alumnos si creen que los dioses quieren crear al hombre por un motivo egoísta. Parece que la respuesta correcta es que sí.

¿De qué hacen a los primeros hombres? Los hacen de barro.

¿Funcionó? ¿Dio un buen resultado? Los alumnos dirán que no. ¿Por qué? ¿Qué inconvenientes tenían los primeros hombres? Al ser de barro, es blando, sin fuerza, sin inteligencia.

### 3.5. Quinta parte: la creación de los hombres de madera

En el antepenúltimo párrafo se expresa la creación de unos seres nuevos. ¿En qué se diferencian de los anteriores? Los alumnos verán que se distinguen en su material: si los hombres anteriores eran de barro, éstos lo son de madera.

Según el texto, ¿podemos decir que son hombres de verdad? No exactamente, porque dice que “se parecían al hombre, hablaban como el hombre”, pero eso significa precisamente que no eran hombres. De hecho, se dice que son “muñecos”.

Según lo que dice el penúltimo párrafo, ¿se puede suponer que estos seres son lo que los dioses pretendían? Los alumnos deben responder que no, puesto que, igual que los de barro, carecen de inteligencia, de modo que no recuerdan a su creador y, por tanto, no pueden venerarle.

¿Cómo terminaron estos seres? Son destruidos por una inundación.

### Tercera sesión

#### 4. Conclusiones: la estructura del texto

A continuación, el profesor pide a los alumnos una tarea concreta: cada uno de ellos debe dibujar en forma de cómic varias viñetas que reflejen los distintos momentos en los que creen que pueden dividir el texto.

Para ello, es fundamental que los estudiantes recuerden todos aquellos instantes en los que hemos considerado un cambio importante en el contenido del texto.

Debajo de cada viñeta escribirán el número de los párrafos a los que se refieren (así, por ejemplo, la primera viñeta será “párrafos 1-3”, etc.).

Finalmente, se pedirá a los alumnos que realicen el mismo ejercicio, pero ahora con palabras: deben, por tanto, señalar qué sucede en cada una de las partes en las que podemos dividir el texto, especificando en qué párrafos ocurre cada una de ellas.

Este ejercicio, similar al que realizaron en la primera sesión, podrá ser comparado con aquél.

Podría ser interesante, además, pedir posteriormente a los alumnos que a su cómic le añadan una última viñeta en la que expresen de qué manera creen que los dioses solucionaron en el Popol Vuh la creación del ser humano. Podrían debatirse primero las soluciones propuestas por los alumnos. El profesor concluirá explicando que en realidad según el mito centroamericano, los seres humanos fueron creados de maíz: ésta fue la materia perfecta.

#### 5. El texto relacionado

Una vez comprendido el texto, el profesor anima a los estudiantes a relacionarlo con otros que conozcan. Así, por ejemplo, les hará entender que numerosas culturas intentaron en el pasado decidir de qué manera se produjo el comienzo del universo.

Preguntará si conocen alguno de estos textos sobre la creación. Es previsible que muchos estudiantes conozcan la creación según la Biblia. El profesor pedirá a algún alumno que la explique y se tratarán los parecidos entre ambos mitos, como, por ejemplo, la creación de los hombres a partir del barro y como último elemento del proceso completo. También es probable que los alumnos conozcan el diluvio de la Biblia. El profesor puede llamar la atención sobre otros aspectos concretos, como la creación a partir de la palabra, etc.

Como ejemplo de creación en la cultura grecolatina, se puede consultar: <http://www.bibliotecasvirtuales.com/biblioteca/mitologia/Delcaosaluniverso.asp>

## 6. Creación de un texto

Para concluir la actividad, los estudiantes deben crear un cómic similar al que ya dibujaron en el apartado 4.

El profesor explica a los alumnos que van a dibujar un cómic con cuatro viñetas. Bajo cada una de ellas escribirán un texto breve que explique su contenido.

Esas cuatro viñetas explicarán cuatro fases distintas de una supuesta creación mitológica del universo y del hombre. Son los alumnos los que deben inventar creativamente la mayor parte de los datos.

La primera viñeta, en cualquier caso, explicará qué había al principio, antes de la creación del universo. Pueden recordar que en el Popol Vuh lo que había en el origen era solamente el océano y el cielo, pero los alumnos pueden imaginar cualquier otra cosa.

Es importante que no olviden escribir el texto bajo la viñeta. Puede empezar con las palabras “al principio”, y debe explicar qué es lo que había e, incluso, lo que no había.

La segunda viñeta, explicará cómo uno o varios dioses crean un universo, al principio sin seres vivos.

El texto, que comenzará con un “entonces”, dará cuenta de qué cosas crean los dioses y cómo lo hicieron.

La tercera viñeta seguirá el mismo proceso, pero ahora acerca de la creación de plantas y animales.

Es importante que el texto de esta viñeta comience también con un marcador temporal.

Por último, la cuarta viñeta dará cuenta de la creación del ser humano.

En el texto, los alumnos explicarán de qué materia fue creado el hombre.

Para concluir, los cómics serán expuestos en clase, de modo que todos los alumnos puedan comparar su modelo con el de sus compañeros.



### Otras consideraciones didácticas

Esta actividad pretende en especial que los alumnos trabajen su capacidad para comprender textos. En este caso, la comprensión debe servir para aprender a distinguir las partes de un texto narrativo, especialmente cuando éste presenta una secuencia cronológica. Deben darse cuenta de que para distinguir las partes de un texto narrativo, la evolución de los sucesos en el tiempo es un criterio fundamental.

En este caso concreto, además, se pone a los alumnos en relación con las tradiciones mitológicas y con las dudas del ser humano sobre su origen, además de hacerles comprender la importancia cultural de la América precolombina.

Dependiendo del perfil y la dinámica del grupo, los docentes podrán abordar la actividad de diversas maneras. En cualquier caso, habrán de tener muy en cuenta el hecho de hacer explícitos los procedimientos para comprender textos y estructurarlos.